

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：參加國際會議)

參加「太平洋鄰里協會 2010 年年會暨聯合會議」
及「第四屆香港國際古書展」
出國報告書

服務機關：國家圖書館

出國人員：顧 敏 館長

俞小明 主任

廖秀滿 代主任

出國地點：香港

出國日期：99 年 12 月 1 日至 12 月 5 日

報告日期：100 年 3 月 2 日

參加「太平洋鄰里協會 2010 年年會暨聯合會議」及「第四屆香港國

際古書展」出國報告書

摘要

2010 年太平洋鄰里協會(Pacific Neighborhood Consortium, PNC)年會暨聯合會議於本(2010)年 12 月 1 日至 4 日於香港城市大學(City University of Hong Kong)舉行。大會主題為「From Digital Content to Knowledge Asset」。國家圖書館(以下簡稱本館)顧館長率同仁出席會議。本次會議本館應邀負責籌組 Digital Libraries 場次,於 12 月 3 日上午進行,主題訂為「**Meta-Library - Gateway to World Knowledge Assets and Digital Services**」,邀請圖書資訊專家學者進行報告。本館報告題目為「廣域書目系統:整合內容管理與知識資產(Complex Bibliographic Systems: Integrating Content Management and Knowledge Assets)」。本場次獲得與會者熱烈迴響,針對講者報告內容提出意見及建議。本館亦參加海報展,介紹三項發展中主軸系統:數位出版平台、廣域書目平台及知識支援平台。與會期間亦同時參觀**第四屆香港國際古書展**,自澳洲一古書店 The Cornstalk Bookshop 的書商 Paul Feain 手中購得一幅 1900 年由倫敦 Edward Stanford 所出版的「東中國、日本及韓國地圖(Stanford's map of Eastern China, Japan and Korea)」。本次除參加會議汲取新知、參加海報展推廣行銷本館外,此外,由於負責籌組數位圖書館場次,更能藉機展現本館數位化成果及國際視野,奠立國際合作與交流之基礎。

壹、 PNC 簡介與會議目的

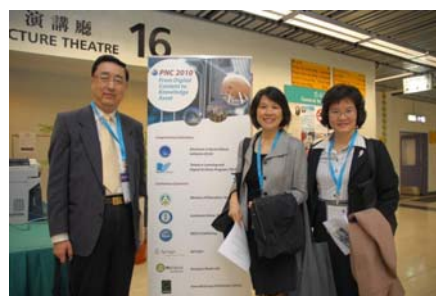
太平洋鄰里協會(Pacific Neighborhood Consortium，以下簡稱 PNC)源起於太平洋周邊國家公立大學校長聯合會，產生太平洋鄰近國家協助計畫。由已故前加州大學柏克萊分校田長霖校長及該校哈迪克教授(Professor Curtis Hardyck)發起並正式命名。PNC 成立的宗旨為推廣網際網路及透過先進的網路技術促進太平洋沿岸地區國家資訊的交換及流通，使太平洋沿岸地區的各國成為生活密切相關的近鄰，將太平洋沿岸地區轉變為太平洋鄰里。

PNC 藉由集合此地區電子研究資源，成為進入此區域電子資源的入口，協助學者及研究人員能夠更加便捷地使用數位圖書館、數位典藏、及數位博物館的資源支援其教學及研究。透過相互的溝通與交流形成區域性的研究社群。

中央研究院自 1994 年起加入 PNC，積極參與 PNC 各項研討會及活動。1997 年年底 PNC 總部由加州柏克萊轉移至中央研究院，並由中央研究院計算中心接辦 PNC 總部會務，負責籌辦 PNC 年會及各項行政事務。自 1997 年至 2010 年間，中央研究院每年固定於太平洋沿岸不同地區舉辦年會，並針對各項網路最新技術舉辦相關演講及研討會，增進各會員國間學術交流及資訊共享之機會。

貳、 2010 PNC 會議內容與成果

國家圖書館（以下簡稱本館）為 PNC 之團體會員，本館首長或同仁亦獲邀擔任 PNC 中華民國委員會委員，參與相關議程或活動之研議與規劃。歷年來本館均極為積極地參與 PNC 年會及各項活動，除派員參加會議或研提相關報告外，近年來(2007 年於加州柏克萊、2008 年於越南河內)更負責協助大會籌組數位圖書館場次(Digital Libraries



Session)的議程及講者邀請等相關事宜。本(2010)年度則由顧敏館長親自率員出席並提擬報告，除仍由俞小明主任與廖秀滿編輯協助籌組數位圖書館場次外，並提報數位出版平台、廣域書目平台及知識支援平台等三項 e-promotion 館務發展重點參加海報展。

一、議程內容

2010 年太平洋鄰里協會(Pacific Neighborhood Consortium, PNC)年會暨聯合會議於本(2010)年 12 月 1 日至 4 日於香港城市大學(City University of Hong Kong)舉行。今年仍與文化地圖協會 (Electronic Cultural Atlas Initiative) 共同舉辦。大會主題為「From Digital Content to Knowledge Asset」。

此次 PNC 年會顧館長親自出席前兩日議程，除與大會主席中研院劉兆漢副院長、王汎森副院長充分互動，並與與會人士交流溝通，為本館未來跨界、跨機構等國際合作奠立基礎。



顧敏館長(右)與 PNC 大會召集單位中央研究院劉兆漢副院長合影



顧敏館長(中)與香港城市大學亞洲及國際研究系利大英(Gregory B. Lee)教授及里昂第三大學中文系教授 Florent Villard 合影

(一) 本館籌組數位圖書館場次

由本館所負責籌組的 Digital Libraries 場次，於 12 月 3 日上午進行，主題訂為「**Meta-Library - Gateway to World Knowledge Assets and Digital Services**」，期邀請圖書資訊專家學者，從圖書館書目資料庫的整合查詢利用、數位圖書館的發展與管理、數位出版產業與服務、電子資源與開放近用及知識支援服務等面向，探討圖書館如何運用多元化數位內容，以知識投資的觀念，創造知識資產，提高圖書館在資訊社會服務的深度和價值。經顧館長親自規劃主持人與主講人分別為北美、大陸、香港及台灣地區代表性圖書館館長，且主題具吸引力，致座無虛席，尚需加置座椅，粗估約至少百位與會者。

主持人為香港中文大學圖書館館長Colin Storey首先為顧館長因公務需先行返台特別說明並致歉，接著分別介紹四位主講人。南加大圖書館館長Catherine Quinlan報告「保存知識資產的基礎：南加大數位服務及實體館藏雙管齊下的策略(The Fundamentals of Preserving Knowledge Assets: USC's Dual Approach to Digital Services and Physical Collections)」、中國科學院圖書館張曉林館長報告「在數位科學環境下將數位圖書館隱含於知識生產過程(Embedding Digital Libraries into Knowledge Processes of the e-Science Environment)、香港大學圖書館副館長Peter E. Sidorko報告「數位圖書館：為圖書館價值典範重新定義(Digital Libraries: Redefining the Library Value Paradigm)」。本館報告題目為「廣域書目系統：整合內容管理與知識資產(Complex Bibliographic Systems: Integrating Content Management and Knowledge Assets)」。本場次獲得與會者熱烈迴響，針對講者報告內容提出意見及建議。



香港中文大學館長 Colin Storey、本館俞小明主任、南加大圖書館館長 Catherine Quinlan、香港大學圖書館副館長 Peter E. Sidorko、中國科學院圖書館張曉林館長、香港大學圖書館館長 Tony Ferguson (由左至右) 於本館所籌組之數位圖書館場次會後合影



俞小明主任代為報告本館進行的以書目整合為核心的數位資源策略及知識服務成果

(二) 參加海報展

海報展內容為本館三項發展中主軸系統：數位出版平台、廣域書目平台及知識支援平台，分別由負責單位(採訪組、書目中心、資訊

組)提供圖文，並由廖秀滿編輯協助海報內容翻譯、海報印製及現場口頭說明，現場詢問度極高，順利為本館新系統作國際行銷。

PNC 海報展以往一向不是重點，但此次主辦單位城市大學將海報展分為圖書館組(計 26 個單位參加)、一般組(計 18 個單位)及 demo zone(計 11 個單位)，分區展示並作評比、授予獎勵，別有新趣。



俞主任、廖主任和與會講者美國南加州大學圖書館館長 Catherine Quinlan(右二)及史丹佛大學圖書館 LOCKSS 計畫主持人 Victoria Reich(右三)於會場外合影



廖秀滿主任為本館海報向海報展評選委員們作說明

(三) 參訪香港科學園區

大會安排 12 月 2 日下午至香港科學園區的 “ALiVE” (Applied Laboratory for Interactive Visualization and Embodiment) 參觀活動，提供互動式視覺化與具體化的全新經驗，認識到數位科技結合媒體技術的多元運用，能讓觀看者如身歷其境，超越時空限制，行腳至世界各個角落。一方面讓文化資產能透過現代科技展現在世人面前，另一方面亦可開擴大眾視野，進而對保護文化資產給予更多的重視。

二、會議成果

會議期間多方留意各單位的相關計畫並與主講者討論互動，如：史丹佛大學圖書館 LOCKSS 計畫主持人 Victoria Reich 及南加州大學圖書館館長 Catherine Quinlan 等，期能開展更多交流及合作機會，增加本館數位館藏，以嘉惠海內外學術研究者。

其中最值得一提的，里昂大學中文系教授 Florent Villard 報告

Lyon Sino-French Institute(SFI)的中國檔案，此批檔案為 University of Lyon 3 所有，保存於 Lyon Municipal Library，包括：學生學籍資料、論文、書刊等歷史文獻，是早期中國與歐洲交流記錄的重要史料。SFI 成立於 1921 年，歷時 25 年，曾培育 473 位中國學生，其中不乏影響近代中國頗大的文學家、藝術家、醫師、教授及政治家，如：蘇雪林、戴望舒、鄭彥棻等，對促成中國現代化發展亦頗有貢獻。Florent Villard 希望能有合作夥伴協助進行相關資料的編目及數位化，本館已與法國里昂大學圖書館建立合作關係，將積極研商此合作案之可行性。此外，亦有來自其他單位的與會者表示願意與本館展開不同形式的合作。

除參加會議汲取新知、參加海報展推廣行銷本館外，此外，由於負責籌組數位圖書館場次，更能藉機展現本館數位化成果及國際視野，奠立國際合作與交流之基礎。

參、參觀第四屆香港國際古書展

香港國際古書展係自 2007 年起創辦，我國鍾芳玲女士曾參與籌劃 2007-2009 年第一至三屆古書展。本館採訪組及特藏組至今每屆均派員參加，受限於公務單位採購方式及經費，雖無法真正購得珍稀之昂貴古籍，但也或多或少能尋得一兩件小品，小有斬獲。今年度計有來自各國超過 40 家古書商參展，臺灣則有舊香居一家參展。參展內容以中外文有關中國、日本的古書為主，少部分為西洋主題。此次自澳洲一古書店 The Cornstalk Bookshop 的書商 Paul Feain 手中購得一幅 1900 年由倫敦 Edward Stanford 所出版的「東中國、日本及韓國地圖(Stanford's map of Eastern China, Japan and Korea)」，此圖之特色在於其摺頁小本裝型式，且臺灣亦清楚呈現於該幅地圖之中下方。



俞小明主任(右二)與澳洲古書商 Paul Feain 及香港大學馮平山圖書館高玉華副館長及其同仁合影



Stanford's map of Eastern China, Japan and Korea 該地圖局部影像

肆、心得與建議事項

(一) PNC 會議 提供國際合作平台

整體來說，本次會議匯聚來自各方專家學者及從業人員之研究成果或發展現況，讓與會者掌握最新之專業訊息；同時，PNC 會議為數位資產擁有者及數位服務提供者搭建一座合作橋樑，有些進行中的計畫吸引其他有興趣的人願意共同合作。數位時代是一個共建共享的時代，數位時代亦是展現知識服務朝向多元化發展的時代。

(二) 本館應持續參與會議展開多元合作契機

2004 年至今本館在 PNC 大會皆進行報告，逐步將本館重要發展業務成果與世界同道分享；近幾年多項跨國數位合作案獲得相當高的關注與肯定，間接吸引許多重要

圖書館或學術機構主動探詢合作之可能性。因此，建議持續積極參與 PNC 等大型的國際會議，建立更多合作網路。

(三) 中文古書採購市場愈益競爭，價格亦愈益高漲

本館購置特藏古籍經費有限，近年來更形刪減，面對中國崛起且重視古籍的現況，如相關單位不予重視，未能挹注充裕經費，實難以與大陸圖書館界競爭，未來本館特藏資料徵集的困境，將不易突破。